

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1023
Sitzung vom 21/11/2023
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Erneuerung der Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen und dem Fonds National de la Recherche (FNR) Luxemburg über eine Zusammenarbeit bei Begutachtung und Förderung von Forschungsprojekten (Lead Agency-Verfahren)

Oggetto:

Rinnovo dell'intesa fra la Provincia Autonoma di Bolzano e il Fonds National de la Recherche (FNR) Luxembourg per una cooperazione nella valutazione e promozione di progetti di ricerca (procedura Lead Agency)

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

34.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, Art. 1, sieht vor, dass die Autonome Provinz Bozen, in der Folge als Land bezeichnet, die Grundlagenforschung sowie die angewandte Forschung, welche dem wissenschaftlichen Fortschritt dienen und sich an den Maßstäben der internationalen Wissenschaftsgemeinde orientieren, fördert. Das Land wertet die Forschungs- und Versuchstätigkeit auf und unterstützt die Zusammenarbeit zwischen Forschungseinrichtungen innerhalb und außerhalb Südtirols.

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, Art. 3, Absatz 1, sieht vor, dass das Land Tätigkeiten im Bereich der Forschung sowie die Schaffung eines Kooperationsnetzwerks der im Forschungsbereich tätigen Subjekte fördert, mit dem Ziel, ein Landesforschungssystem ins Leben zu rufen, welches einen regelmäßigen Austausch mit der nationalen und internationalen Wissenschaftsgemeinde pflegt.

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, sieht zudem vor, dass das Land die Entwicklung und Internationalisierung der Forschung fördert. Dies geschieht, indem für die lokalen Forschungseinrichtungen Anreize zur Teilnahme an gesamtstaatlichen, europäischen und internationalen Forschungsprogrammen geschaffen werden.

Am 1. September 2017 hat der Landeshauptmann dem Rat für Wissenschaft, Forschung und Innovation einen strategischen Plan für die Förderung der Südtiroler Forschung („Forschungsoffensive Südtirol“) vorgestellt. Der Plan hat das Ziel, die Förderung der lokalen wissenschaftlichen Forschung auf eine neue, internationalere Ebene zu stellen. Teil des am 5. Dezember 2017 von der Landesregierung genehmigten Maßnahmenpakets sind die sogenannten „Joint Projects“: Südtiroler Einrichtungen für Forschung und Wissensverbreitung soll die Teilnahme an Ausschreibungen und Programmen anderer Partnerländer ermöglicht werden.

Das Land hat hierzu in den letzten Jahren Abkommen mit dem Österreichischen Wissenschaftsfond FWF, dem Schweizerischen Nationalfond SNF, der Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG und dem *Fonds National de la Recherche* (FNR) Luxembourg abgeschlossen, mit dem Ziel, Südtiroler Forschungsträgern, im Verbund mit Forscherinnen und Forschern des jeweiligen Partnerlandes, die Teilnahme an Ausschreibungen der entsprechenden

L'art. 1 della legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14, prevede che la Provincia autonoma di Bolzano, di seguito denominata Provincia, promuova la ricerca di base e la ricerca applicata, che contribuiscono al progresso scientifico e si orientano agli standard della comunità scientifica internazionale. La Provincia valorizza le attività di ricerca scientifica e sperimentazione, favorendo la collaborazione tra centri di ricerca all'interno e al di fuori della provincia di Bolzano.

L'art. 3, comma 1, della legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14, prevede che la Provincia promuova attività nell'ambito della ricerca scientifica, nonché la creazione di una rete di cooperazione fra i soggetti operanti nel settore della ricerca, allo scopo di realizzare un Sistema provinciale della ricerca scientifica, in costante interazione con la comunità scientifica nazionale e internazionale.

La legge provinciale del 13 dicembre 2016, n. 14, prevede, inoltre, che la Provincia promuova lo sviluppo e l'internazionalizzazione della ricerca, sostenendo ed incentivando gli organismi di ricerca con sede sul territorio provinciale a partecipare a programmi nazionali, europei ed internazionali di ricerca scientifica.

In data 1° settembre 2017, il Presidente della Provincia ha presentato alla Consulta per la ricerca scientifica e l'innovazione un piano strategico di sostegno alla ricerca in Alto Adige („Nuove iniziative nel campo della ricerca scientifica altoatesina“), con il quale s'intende collocare la promozione della ricerca scientifica altoatesina su un piano nuovo e ancora più internazionale. Parte dell'insieme delle misure approvate il 5 dicembre 2017 dalla Giunta provinciale sono i cosiddetti „Joint Projects“: essi rendono possibile ad enti di ricerca e diffusione dalla conoscenza altoatesini la partecipazione a bandi e programmi di altri Paesi partner.

A tal fine, la Provincia ha stretto negli ultimi anni accordi con il Fondo austriaco per la ricerca scientifica FWF, il Fondo nazionale svizzero FNS, il Fondo tedesco per la ricerca scientifica DFG e il *Fonds National de la Recherche* (FNR) lussemburghese, in modo da consentire agli organismi di ricerca dell'Alto Adige di partecipare, in collaborazione con ricercatori e ricercatori del Paese partner, a bandi promossi da questi ultimi. In base al principio di territorialità, la Provincia si fa

Partnerländer zu ermöglichen. Gemäß dem Sphärenprinzip übernimmt das Land ggf. den auf den Südtiroler Projektpartner entfallenden Förderteil.

Die im Rahmen dieser Vereinbarungen ermöglichten „Joint Projects“ haben unter den Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern in Südtirol und in den jeweiligen Partnerländern großen Anklang gefunden.

Mit Beschluss Nr. 263 vom 28. März 2023 hat die Landesregierung das Landesprogramm für Forschung und Innovation 2023 genehmigt, in dem unter Punkt „2.1.2 Joint Research Projects: internationale Kooperationsprojekte“ die Maßnahme „Joint Projects“ weiterhin als eine der strategischen Maßnahmen zur Unterstützung der Südtiroler Wissenschafts- und Forschungslandschaft bestätigt worden ist.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 864 vom 10. November 2020 eine erste Vereinbarung zwischen dem Land und dem *Fonds National de la Recherche (FNR) Luxembourg* über eine Zusammenarbeit bei Begutachtung und Förderung von integrierten bilateralen Forschungsprojekten (Lead Agency-Verfahren) genehmigt. Diese Vereinbarung verfällt am 31. Dezember 2023. Es besteht der beidseitige Wille, diese für einen weiteren Dreijahreszeitraum (2024-2026) zu verlängern.

Sollte ein im Rahmen dieser Vereinbarungen eingereichtes Projekt für förderwürdig erachtet werden, wird das Land den Südtiroler Projektanteil unterstützen, vorbehaltlich einer entsprechenden Verfügbarkeit auf den entsprechenden Kapiteln im Landeshaushalt und unter Beachtung der Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung (Landesgesetz 13. Dezember 2006, Nr. 14), genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1063 vom 11. Dezember 2019.

Gemäß Artikel 25 des Landesgesetzes Nr. 6 vom 21. Juli 2022, in geltender Fassung, fällt die Genehmigung von Akten mit Planungscharakter in die Zuständigkeit der Landesregierung.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

carico, eventualmente, solamente della quota di finanziamento prevista per la parte di progetto del partner altoatesino.

I “Joint Projects” resi possibili nell'ambito di questi accordi stanno riscuotendo tra le scienziate e gli scienziati in Alto Adige e nei rispettivi Paesi partner un grande successo.

Con deliberazione n. 263 del 28 marzo 2023 la Giunta provinciale ha approvato il Programma provinciale per la ricerca e l'innovazione 2023 che al punto “2.1.2 Joint Research Projects: progetti di cooperazione internazionale” riconferma la misura “Joint Projects” come una delle misure strategiche per il sostegno della ricerca scientifica in Alto Adige.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 864 del 10 novembre 2020 un primo accordo tra la Provincia e il *Fonds National de la Recherche (FNR) Luxembourg* per una cooperazione nell'ambito della valutazione e promozione di progetti di ricerca bilaterali integrati (procedura Lead Agency). Tale accordo scade il 31 dicembre 2023. Esiste la volontà di entrambe le parti a prorogare tale accordo per un ulteriore triennio (2024-2026).

Qualora un progetto presentato nell'ambito di questo accordo venga valutato come ammissibile a finanziamento, la Provincia potrà sostenere la parte altoatesina del progetto, previa disponibilità sui rispettivi capitoli del bilancio provinciale e nel rispetto dei Criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica (legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14), approvati con Deliberazione della Giunta provinciale n. 1063 dell'11 dicembre 2019.

Ai sensi dell'articolo 25 della legge provinciale n. 6 del 21 luglio 2022, e successive modifiche, rientra nelle competenze della Giunta provinciale l'approvazione di atti a contenuto pianificatorio.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) die Vereinbarung mit dem *Fonds National de la Recherche (FNR) Luxembourg*, laut Anlage A, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen,
- 2) den Landeshauptmann und für Wissenschaft und Forschung zuständigen Landesrat zum Abschluss der unter Punkt 1) genannten Vereinbarung zu ermächtigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALESEKRETÄR DER L. R.

- 1) di approvare l'accordo con il *Fonds National de la Recherche (FNR) Luxembourg*, di cui all'allegato A, parte integrante della presente deliberazione;
- 2) di autorizzare il Presidente della Provincia e Assessore competente per la ricerca scientifica alla firma dell'accordo di cui al punto 1).

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G. P.

Vereinbarung

zwischen

der **Autonomen Provinz Bozen – Südtirol**

vertreten durch

den Landeshauptmann Arno Kompatscher, mit Domizil im Landhaus 1,
Silvius-Magnago-Platz 1, 39100 Bozen, Italien,

und

dem **Fonds National de la Recherche Luxembourg**

vertreten durch

den Generalsekretär Marc Schiltz, mit Domizil in der Maison du Savoir,
2, avenue de l'Université, 4365 Esch-sur-Alzette, Luxembourg,

in der Folge „Parteien“ genannt

über eine Zusammenarbeit bei Begutachtung und Förderung von integrierten bilateralen
Forschungsprojekten (**Lead Agency-Verfahren**)

1. Präambel

Die **Autonome Provinz Bozen – Südtirol** (in der Folge «Land Südtirol» genannt) und der **Fonds National de la Recherche Luxembourg** («FNR») vereinbaren eine Zusammenarbeit bei der Begutachtung und Förderung von grenzüberschreitenden Forschungsprojekten.

Hierzu wird vereinbart, integrierte mindestens bilaterale Projekte einer einzigen unilateral administrierten Begutachtung zuzuführen, deren Ergebnis in der Folge von beiden Parteien vorbehaltlich der Zustimmung der Entscheidungsgremien beider Parteien anerkannt wird.

Die Vereinbarung verfolgt mehrere Ziele:

- Erleichterung gemeinsamer Antragstellung;
- Vereinfachung der administrativen Durchführung;
- Entlastung der Communities im Peer Review-Verfahren;
- Steigerung des wissenschaftlichen Mehrwerts;
- Verstärkung der Kooperationen zwischen Südtirol und Luxembourg;
- Austausch über Qualitätsstandards.

2. Begutachtung von integrierten bilateralen Forschungsprojekten

Unter das Begutachtungs- und Förderungsverfahren gemäss vorliegender Vereinbarung fallen nur mindestens bilaterale Projekte, deren einzelne Länderteile kein eigenständiges Projekt darstellen und deshalb nicht alleine gefördert werden können.

Prinzipien des Verfahrens:

- 1.) Der FNR fungiert als Lead Agency für die Begutachtung mindestens bilateraler Projekte mit Projektpartnern in Luxembourg und in Südtirol. Der/Die Hauptverantwortliche eines gemeinsamen Projekts, d.h. eine/ein beim FNR antragsberechtigte/r Wissenschaftlerin/Wissenschaftler, reicht den Gesamtantrag gemäß den Richtlinien des FNR beim FNR im Rahmen des Programmes CORE ein.

Im Falle von Projektpartnern auch in anderen Ländern (wie z.B. Deutschland oder Österreich) können auch die Förderagenturen in diesen Ländern (wie z.B. die DFG oder der FWF) als Lead Agency fungieren, vorausgesetzt, die Parteien haben auch mit diesen Förderagenturen Lead Agency Agreements, welche dann zur Anwendung kommen.
- 2.) Der Antrag beinhaltet sowohl einen zusammenfassenden integrierten wissenschaftlichen Teil als auch eine Darlegung der jeweiligen wissenschaftlichen Beiträge der einzelnen Partnerinnen und -partner. Die Kostenpläne der Partnerinnen und -partner folgen jeweils den Richtlinien des FNR, bzw. denen des Landes Südtirol und sind deutlich voneinander zu trennen. Die beantragen Fördergelder werden dabei getrennt aufgeschlüsselt.
- 3.) Der FNR informiert das Land Südtirol über die Antragstellung und bittet zugleich um formale Prüfung (gemäß den Richtlinien des Landes Südtirol) des entsprechenden Antragsteils. Der FNR prüft seinerseits die formalen Kriterien des luxemburgischen Antragsteils. Werden die formalen Kriterien des Landes Südtirol und/oder des FNR nicht erfüllt, gilt der Antrag von beiden Parteien als abgelehnt.
- 4.) Der FNR administriert das gesamte Begutachtungsverfahren gemäß den Richtlinien des entsprechenden FNR-Programms (CORE). Die Gutachten werden anonymisiert an die Antragstellenden weitergereicht.
- 5.) Der FNR übermittelt das Ergebnis des Begutachtungsverfahrens an das Land Südtirol (positiver oder negativer Förderentscheid). Der FNR übermittelt dabei auch die Gutachten vollinhaltlich. Das Land Südtirol verpflichtete sich, die Namen der externen Gutachter und Gutachterinnen nicht an die Antragstellenden weiterzuleiten.
- 6.) Im Falle eines positiven Förderentscheids des FNR, legt das Land Südtirol das Ergebnis der Begutachtung seinen Entscheidungsgremien zum Beschluss vor. Das Land Südtirol führt keine eigene Begutachtung durch, sondern trifft die Entscheidung auf Basis der Dokumentation des FNR und unter Berücksichtigung der Ziele dieser Vereinbarung. Stimmt das Land Südtirol dem positiven Förderentscheid des FNR zu, teilt es dies dem FNR unverzüglich mit. Kann aus außerordentlichen Gründen der Förderentscheid nicht übernommen werden, begründet das Land Südtirol gegenüber dem FNR diesen Entscheid.
- 7.) Im Falle einer Ablehnung des Antrags durch den FNR oder wenn keine übereinstimmende Entscheidung zwischen den Parteien erreicht wird, gilt der Antrag von beiden Parteien als abgelehnt.
- 8.) Nach der gemeinsamen Entscheidung informieren beide Parteien die Antragstellenden durch ein Entscheidungsschreiben.
- 9.) Bei einem positiven Förderentscheid erfolgt die Finanzierung des luxemburgischen Projektanteils durch den FNR und des Südtiroler Projektanteils durch das Land Südtirol, unter Beachtung der jeweils geltenden Richtlinien.
- 10.) Zwischen- und Abschlussberichte werden nach den jeweils geltenden Regeln der Parteien angefordert.
- 11.) Änderungen und Ergänzungen dieser Vereinbarung bedürfen der Schriftlichkeit und Zustimmung beider Parteien.

3. Sonstiges

Die Einzelheiten der administrativen Abwicklung dieses Verfahrens werden im Rahmen der Implementierung durch die Parteien separat festgelegt.

4. Laufzeit und Kündigung

Diese Vereinbarung tritt am Datum der Unterzeichnung durch beide Parteien in Kraft. Sie gilt bis zum 31. Dezember 2026 und ist anschließend durch einfaches schriftliches Einvernehmen immer um drei Jahre verlängerbar. Die Parteien sind berechtigt, die Vereinbarung mit einer Kündigungsfrist von sechs Monaten auf das Ende eines Kalendermonats in schriftlicher Form zu kündigen. Bereits bewilligte Fördermaßnahmen werden von einer Kündigung dieser Vereinbarung nicht berührt.

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Fonds National de la Recherche Luxembourg

Unterschrift:

Unterschrift:

Arno Kompatscher

Marc Schiltz

Funktion: Landeshauptmann

Funktion: Generalsekretär

Datum:

Datum:

Intesa

tra

la **Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige**

rappresentata dal

Presidente della Provincia Arno Kompatscher, con domicilio presso il Palazzo 1,
in piazza Silvius-Magnago 1, 39100 Bolzano, Italia,

e

il **Fonds National de la Recherche Luxembourg**

rappresentato dal

Segretario Generale Marc Schiltz, con domicilio presso la Maison du Savoir,
2, avenue de l'Université, 4365 Esch-sur-Alzette, Luxembourg,

di seguito denominati le “parti”

per una cooperazione nella valutazione e la promozione di
progetti di ricerca bilaterali integrati (procedura **Lead Agency**)

1. Premessa

La **Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige** (di seguito “Provincia di Bolzano”) e il **Fonds National de la Recherche Luxembourg** (di seguito “FNR”) concordano di collaborare nell’ambito della valutazione e del finanziamento di progetti di ricerca transfrontalieri.

A tal fine, si conviene che progetti integrati almeno bilaterali saranno oggetto di una procedura di valutazione unica e unilaterale, il cui esito sarà successivamente riconosciuto da entrambe le parti, previa approvazione da parte degli organi decisionali di entrambe le parti.

L’intesa persegue molteplici scopi:

- facilitazione della presentazione congiunta di domande di progetto;
- semplificazione dell’azione amministrativa;
- alleggerimento della comunità scientifica nella procedura di valutazione *peer review*;
- incremento del plusvalore scientifico;
- rafforzamento della cooperazione fra Provincia di Bolzano e Lussemburgo;
- scambio di standard qualitativi.

2. Valutazione di progetti di ricerca scientifica integrati e bilaterali

Ai sensi della presente intesa sono oggetto delle procedure di valutazione e di finanziamento unicamente progetti almeno bilaterali le cui singole parti territoriali non costituiscono progetti indipendenti che potrebbero essere ammessi a finanziamento individualmente.

Principi della procedura:

- 1.) Il FNR funge da Lead Agency nella valutazione di progetti almeno bilaterali con partner di progetto in Lussemburgo e in Alto Adige. Il/la responsabile principale di un progetto congiunto, cioè il ricercatore/la ricercatrice idoneo/a a presentare domanda al FNR, presenta la domanda completa al FNR secondo le regole del FNR nell'ambito del Programma CORE.

In caso di partner di progetto anche in altri Paesi (p.es. in Germania o in Austria) possono fungere da Lead Agency anche le Agenzie in questi Paesi (come, p.es., il FWF e la DFG), a condizione che entrambe le parti abbiano in essere Accordi Lead Agency – che allora verranno applicati – con queste Agenzie.
- 2.) La domanda deve contenere sia una sintetica parte scientifica integrata che una descrizione dei rispettivi contributi scientifici di ciascun partner di progetto. I piani di spesa dei partner del progetto seguono le linee guida del FNR ovvero quelle della Provincia di Bolzano e devono essere chiaramente separati l'uno dall'altro. I finanziamenti richiesti dovranno essere chiaramente suddivisi per partner di progetto.
- 3.) Il FNR informa la Provincia di Bolzano in merito alle domande ricevute e contemporaneamente richiede un controllo formale (secondo i criteri della Provincia di Bolzano) della parte altoatesina della domanda. Da parte sua, il FNR effettuerà il controllo formale della parte lussemburghese della domanda. Se i criteri formali della Provincia di Bolzano e/o del FNR non risultano soddisfatti, la domanda sarà considerata respinta da entrambe le parti.
- 4.) Il FNR gestisce l'intera procedura di valutazione secondo i criteri del rispettivo Programma del FNR (CORE). Le valutazioni raccolte saranno trasmesse in forma anonima a coloro il cui progetto è stato valutato.
- 5.) Il FNR trasmette l'esito della procedura di valutazione alla Provincia di Bolzano (progetto ammesso o non ammesso a finanziamento). Contestualmente il FNR trasmette anche le valutazioni in forma integrale. La Provincia di Bolzano si impegna a non comunicare i nominativi dei valutatori a coloro che hanno presentato una domanda.
- 6.) Nel caso di una proposta di finanziamento da parte del FNR, la Provincia di Bolzano sottopone l'esito della valutazione al rispettivo organo decisionale per l'approvazione. La Provincia di Bolzano decide in base alla documentazione fornita dal FNR e nel rispetto degli obiettivi della presente intesa, senza avviare una procedura di valutazione propria. Se la Provincia di Bolzano approva la proposta di finanziamento del FNR, ne informa immediatamente il FNR. Se, per motivi eccezionali, la proposta di finanziamento del FNR non può essere accettata, il FNR ne sarà informato con decisione motivata.
- 7.) Nel caso in cui il FNR respinga la domanda di progetto o se non venga raggiunto un accordo tra le parti, la domanda di progetto si considera respinta da entrambe le parti.
- 8.) A seguito della decisione congiunta, entrambe le parti informano i richiedenti mediante una comunicazione scritta.
- 9.) In caso di una proposta di finanziamento, la parte lussemburghese del progetto sarà finanziata dal FNR e la parte altoatesina dalla Provincia di Bolzano, in base ai rispettivi criteri vigenti.
- 10.) Le relazioni intermedie e finali saranno richieste secondo i criteri vigenti presso le rispettive parti.
- 11.) Modifiche e integrazioni alla presente intesa devono essere presentate per iscritto e approvate da entrambe le parti.

3. Varie

I dettagli dello svolgimento amministrativo di questa procedura saranno determinati dalle parti

in un secondo momento in corso di attuazione.

4. Durata e risoluzione

La presente intesa entra in vigore alla data della sottoscrizione da parte di entrambe le parti. Essa resta in vigore fino al 31 dicembre 2026 ed è rinnovabile con semplice accordo scritto per ulteriori periodi triennali. Le parti hanno il diritto di rescindere l'intesa per iscritto con un preavviso di sei mesi dalla fine di un mese solare. Le iniziative già ammesse a finanziamento non saranno interessate dalla risoluzione della presente intesa.

Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

Fonds National de la Recherche Luxembourg

Firma:

Firma:

Arno Kompatscher

Marc Schiltz

Funzione: Presidente della Provincia

Funzione: Segretario Generale

Data:

Data:

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	GATTO MANUEL	24/11/2023 10:07:14
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	STOFNER ULRICH	24/11/2023 10:10:01
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	STOFNER ULRICH	24/11/2023 10:10:36

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung			
zweckgebunden		impegnato	
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata	
auf Kapitel		sul capitolo	
Vorgang		operazione	

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	24/11/2023 16:05:31 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

28/11/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

28/11/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/11/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma